

En sunta as kimm, en sitz van Gamoa'n va de Provinz, bart se hòltn der bol

Tolgamoa'schòft: men geat za stimmen de amministratorn

En sunta as kimm mear va draihunderttausnt boler va de Provinz kemmen gariaft za belln de nain amministratorn van Tolgamoa'schòftn. De doin istituzionen sai' a groasa naieket ver en inser lònt ont ber hom tsbunnen za sechen schea' bos as bëckslt ver de lait. De Tolgamoa'schòftn sai' de lokaln òllgamoa'omtn innpiart pet en Provinzalgasetz nummer 3 van 2006. Pet de doin omtn de Provinz hòt austoalt asn lònt de kompetenz en bichtega sektorn. De Tolgamoa'schòftn nemmen der plòtz van Teldergamoa'schòftn ober de hom nicht za tea' pet sei. De òltn Teldergamoa'schòftn hom gaòrbetet ver de Provinz. laz enveze an schouber kompetenze sai' en de hent va de Tolgamoa'schòft. Zan paispil de politik van haus, de sozialpolitik, de urbanistik, de politik asn hòndl ont as de groasn strukturn ver de kultur ont ver en sport. Derzua, de Gamoa'n aa meing en gem a toal kompetenze as sai' finz iaz va sei gamòcht kemmen. A toal òrbetn, magare za vil taier ver a gamoa' aloa', meing gamòcht kemmen ver òlla va de Tolgamoa'schòft. Asou de omtn kemmen pesser organisiart ont de gamoa'n sporn gèlt. Der zil ist za arivarn za hom der pest dinst pet en minderst gèlt. Ver za hèlven de gamoa'n za organisiarn se pet de Tolgamoa'schòft, de Provinz ist noch za trong envire der projekt "Fare comunità": vil bart gatun kemmen ver za learnen de naieketn en de mitòrbeter ont en de



amministratorn. Sechber iaz de struktur van Toalgamoa'schòftn: de Provinz ist toalt en 16 toaln ont en 15 sai' kemmen gamòcht de Tolgamoa'schòftn. Lai' en oa'n, s sèll va Trea't ont van an ettlena gamoa'n umadum, hòt s an òndra struktur. De inser Tolgamoa'schòft hoast se "Alta Valsugana e Bersntol" ont de ist gamòcht van doin Gamoa'n: Baselga, Badul, Bosentin, Calceranica, Caldonazzo, Centa, Zifzen, Vlarotz, Fornace, Garait, Leive, Palai, Persn, Oachpèrg, Tenna, Vattar, Kis ont Valisn, Vigolo Vattaro. Ont iaz sechber de orgln as regiarn der doi omt: der Gamoa'schòftrot, der President, de Gamoa'schòftjunta ont de Konferenz van

Pirgermoaster. A toal van doin orgln kemmen stimmt derèckt van lait: de drai vinfll van rot ont der president. De zboa vinfll van rot enveze, kemmen u'ganommen van Gamoa'rotn. Va biavle lait ist gamòcht der rot? Der zeil ist ònders ver an iata gamoa'schòft ont der kimm garèchnt no en zeil van gamoa'n. S hòt an derstell van an iata gamoa' (en de inser zan paispil sai' se 18), as zòmm mòchen de zboa vinfll. Derzua de drai vinfll (ver de inser, 27 derstelln ont der president) kemmen stimmt van lait. Der rot ist gamòcht va 46 lait. Abia geat men za stimmen sa? Men geat za stimmen en sunta as kimm va um sima en de vria finz um zechena zobenz en sitz va de sai' Gamoa'. En

de inser gamoa'schòft hòt s viarsktausnt lait as meing gea' za stimmen. An iater kriakt a kòrt aloa'. S sai' drau tschrim de na'm van kandidat presidentn ont de liste as en understitzn sa. Men mu stimmen an president, a lista ont finz as zboa preferenze. Men mu leign a zoachen lai as de lista (asou krieg sa an stimm de lista ont der president), oder asn nu'm van president (asou gip men der stimm lai en president), oder as peada (asou krieg sa a stimm de lista ont der president). Derzua mu men schraim zan mearestn zboa na'm ver en rot. Der kandidat as kriakt der 50 Prozent + 1 van stimmen kimm president ont de sèlln as hom kriakt mearer preferenzn, gea' en gamoa'schòftrot. Dòra de Gamoa'n tschernn de sai'negen derstelln. Dòra der President bellt de asesorn va zboa finz as vinf lait. En inser gamoa'schòft hòt s aa an ònder asesor: der sèll as de sprocheninderhait. **S beirterpuach:** der boler: elettore: *de Tolgamoa'schòft* : Comunità di valle *der lokal òllgamoa'omt* : ente pubblico locale *de Teldergamoa'schòft*: Comprensorio der Gamoa'schòftrot: Assemblea della Comunità *de Gamoa'schòftjunta*: organo esecutivo *de Konferenz van Pirgermoaster*: Conferenza dei sindaci *der derstell*: rappresentante beln: nominare.

Lorenza Groff

VLAROTZ

Der kurs va bersntolerisch

Der Schualnstitut Persn 1 zòmm pet en Bersntoler Kulturinstitut organisiarn an kurs va bersntolerisch en sitz va de Earsteschual va Vlarotz. Der kurs ist toalt en zboa toaln: oa's ist lai klòfft ver de sèlln as belln learnen de sprochen ont s ònder tschrim aa, ver de sèlln as belln learnen de regln ver za schraim. Der kurs vonk u' en mita as de 3 van òlderhaileng va um vinva ont a hòlbs nomitto finz um simont a hòlbs. De òndern trèffen sai' de doin: pfinsta as de 4, mita as de 10, pfinsta as de 11, ma'ta as de 15, pfinsta s de 18, ma'ta as de 22 ont mita as de 24, òlbe va um vinva ont hòlbs finz um sima ont a hòlbs. ver za schriam se inn mias men aussvilln der modell ont schicken en en sitz van Bersntoler Kulturinstitut vour de 26 van doi mu'net. Ver òndra informazionen: Bersntoler Kulturinstitut tel. 0461 550073 oder kultur@kib.it.

BERSNTOL

De Amnu en Vlarotz

Morgn va um òchta finz um oa'dleva en de vria en Vlarotz meing ogalivert kemmen de groasn ont schbarn mondizie.

LIABA LAIT PERIODICO DELLA COMUNITÀ MÖCHENA

Bersntoler Kulturinstitut
38050 Palai en Bersntol (TN)

e-mail: kultur@kib.it
www.bersntol.it

Tel. 0039 0461.55.00.73 - Fax 0039 0461.54.02.21

Oa'ne ver en ourt: men mu vrong a zuazol finz as de 29 van moi

Der nai bando ist u'pfonk

Pet en ausrot numer 2312 va de 15 van schanmikeal de Provinzljunta hòt bider augatun der Oa'ne ver en ourt van Bersntol. De hòt gabèckslt de kritern va zòmmhong ont de hòt innpiart a por naia regln en gasetz. Dos ist der zboate bando van Oa'ne ver en ourt. Der earste ist kemmen sperrt en 2009 ont de vrong van privatn, as sai' nai'nadòchsk gaben, kearn um mearer sektorn: de lòntschòft, de agriturn, s hòntbèrk, s hòndl, s ausrichtn van zentrum van derver ont de umbèlt. Lai asn turismus hòt s koa' vrog gahòp. Derno as der earste bando sperrt kemmen ist, der viarer van Oa'ne ver en ourt hòt pfrok za vongen u' pet an òndern. Sechber bos as sok der doi nai. De zait ver de privatn za vrong a zuazol rift as de 29 van moi 2011. An iater mu ogem zan mearestn zboa vrong ver an iatn

projekt. An ettlena gasetzn sai' kemmen gabèckslt ver za hèlven de lait za meing toalnemmen en bando. Zan paispil s ist kemmen gabèckslt de gelder as men mias zan mindesten ausgem ver za vrong de zuazol: vinftausnteuro en plòtz va zboa'sktausnt. Oder de nain hòndbèrker aa meing zuazolt kemmen. Oder de pauern as sai' inntschrim en zboate klasse (as hom an òndra òrbet) meing vrong a zuazol abia de sèlln inntschrim en de earste. Mearer kritern aa sai' kemmen gabèckslt. De kritern sai' de regln as song bos as zuazolt kemmen kònn. Pet de nain kritern kemmen zuazolt de projekt as hom vour za verpersern de lontschòft zòmmgahenkt pet en lònt ont pet de kultur van lait, de sèlln as belln verpersern de birtschòft van Tol (ver za mòchen ont ver za richtn aus birt, agritur, birtshaiser ont

meardinstnfirmen), de projekt van hòntbèrker ont van kloa'n firmen, de sèlln as verpersern s stònt van lem van lait (dinstn en mentschn, kultur, identitet, verperser van zentrum van derver ont asou envire) ont de sèlln as òrbetn asn lònt ont as de umbèlt (ver za gem bèrt en holz ont en de òrbetn as kearn en um, ver za putzn de balder ont asou envire). De vrong miasn ogem kemmen vour de 29 van moi 2011. Òndra informazionen sai' en internet as de sait www.pattomocheni.it oder men mu vrong en Tirl van Oa'ne ver en ourt en Gamoa'sitz va Oachpèrg. **S beirterpuach:** *S Oa'ne ver en ourt*: Patto Territoriale *kritern va zòmmhong*: criteri di coerenza *de lòntschòft*: agricoltura.

Lorenza Groff



Aussicht van Bersntol

Sabato 6 novembre presso la sede dell'Istituto culturale mocheno

Holz-legno: seminario al BKI

I boschi della nostra Valle, sono sempre stati così? Quanta influenza avrà avuto l'attività mineraria dei secoli scorsi su questa importante risorsa? Come prelevava e come utilizzava il legname l'abitante della Valle? Il paesaggio attuale della Bersntol/Valle dei Mòcheni è indubbiamente contraddistinto da numerosi boschi che stanno tra l'altro recuperando spazio a svantaggio di aree destinate ad un altro tipo di utilizzo, come pascoli, prati e campi. Si tratta di boschi di vario genere, a seconda delle quote e dell'esposizione, del tipo di terreno e di altre caratteristiche, boschi che incidono fortemente sul paesaggio e sull'aspetto generale della Valle. Ma come la storia ci insegna, anche l'uomo concorre ad intervenire sul bosco, sulle sue caratteristiche, sul tipo di piante da privilegiare piuttosto che da penalizzare, sul prelievo da effettuare che – in alcuni periodi di intensa attività mineraria – sicuramente è stato ec-



La zona dei pascoli e delle stalle estive sopra Roveda/Oachlait

cessivo e quindi distruttivo dell'intero sistema. Ma la comunità mòchena, come in genere le comunità alpine, han-

no imparato a gestire al meglio questa risorsa, imparando a centellinarne i prelievi, a effettuare il taglio delle pian-

te solo nei casi di effettivo bisogno, a sfruttare fino in fondo qualsiasi suo prodotto, che sia il pascolo che in certe condizioni cresce all'ombra dei larici o che sia il ramo caduto per il vento o qualche fulmine. Un certo peso lo hanno certamente avuto poi le norme: lo stato asburgico è intervenuto in materia, trovandosi a gestire anche una situazione esplosiva dal punto di vista demografico. Come in tante altre zone del Trentino, la seconda metà del XIX secolo ha visto infatti crescere a livelli mai visti il numero degli abitanti, con conseguente aumento della pressione sul territorio al fine di ricavarne risorse per la sopravvivenza. Accanto ai prelievi per uso commerciale particolarmente intensivi nei momenti di maggior apprezzamento del

legname nel secondo dopoguerra, le famiglie mòchene hanno continuato ad utilizzare questa risorsa soprattutto per la costruzione degli edifici e delle coperture (schintln scandole), per l'infrastrutturazione del territorio (pruckn ponti; zai' staccionate, ecc.) e naturalmente per la cucina e il riscaldamento (prènnholz legna da ardere). Inoltre il legno è stato utilizzato per realizzare una gran serie di utensili e di attrezzi, per la cucina (kuppn scodelle, holzlèfl cucchiari di legno, orinner gocciolatoio, ecc.), per la stalla (korb cestone, kibl zangola, ecc.) e per i lavori nei campi (rèch rastrello, borp manico). Naturalmente venivano poi fabbricati localmente mobili con le varie essenze (zirm cirmolo, vorch pino, tschupp abete rosso) e allestimenti per uso

quotidiano per l'intero maso. Il conduttore del maso, a contatto quotidiano con questa materia prima, ha acquisito una serie di conoscenze che oltre ad essere state tramandate da generazione in generazione, sono state molto diffuse sul territorio dell'intera Valle, arricchite dalla diversità delle quote e quindi della presenza delle molteplici varietà. Esempi in questo senso possono essere l'uso dei vinctelli di salice o di olmo schap, l'utilizzo dei pali per le staccionate in castagno kèstpa'm o in maggiociondolo ial, il taglio nei periodi dell'anno e di luna più propizi a seconda dell'uso. Per sviluppare meglio queste tematiche, sabato 6 novembre dalle ore 15.00 presso la sede del Bersntoler Kulturinstitut è stato organizzato un seminario dal titolo "Holz – legno: elementi per la storia di una risorsa locale". Per il programma completo o info: www.bersntol.it, 0461 550073.

L.T.